



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/13  
22 August 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十二届会议  
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌  
临时议程\*项目14

### 审查《资源调动战略》的执行情况，包括制定目标的情况

#### 执行秘书的说明

#### 一. 引言

1. 在资源调动战略（第 IX/11 B 号决定附件）中，缔约方大会规定应在其第十二届会议上对战略的执行情况进行一次全面审查。缔约方大会第十一届会议回顾了第 IX/11 号决定，决定审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议对资源调动战略的执行情况进行审查（第 XI/4 号决定，第 10 段）。

2. 在第 XI/4 号决定中，缔约方大会还商定了审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议、执行秘书和执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组商定的若干行动项目和相关工作，供缔约方大会第十二届会议审议。这些项目涉及：

- (a) 制定资金目标（第 XI/4 号决定，第 22 段）；
- (b) 审查资源调动战略的执行情况（第 10 段）；
- (c) 审查初步报告框架（第 23 段）；
- (d) 就针对国家的创新性财务机制的可能风险和好处开展工作，包括提出可能的原则和保障措施<sup>1</sup>，以便加以采用（第 20 和第 21 段）；
- (e) 全面实施爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标（第 8 段）；
- (f) 全球监测报告（第 11 段）；
- (g) 全球资源评估高级别小组的进一步工作（第 24 段）；
- (h) 资源调动问题区域讲习班（第 27 段）。

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1。

<sup>1</sup> 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4。

3. 这些项目由审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议第 5/10 号建议的各项内容来涵盖。该工作组进一步要求执行秘书就上述 (b) 项、(c) 项、(d) 项、(f) 项和 (g) 项开展闭会期间工作。下文第二节报告了这些项目取得的进展情况，包括提及审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载的关于资源调动的决定草案的相关段落或章节，还酌情提及相关补遗或情况说明。第三节对议程项目 14 下的一项决定的补充内容提出建议，这些建议是上述闭会期间工作等产生的结果，供缔约方大会审议并有可能列入其关于资源调动的决定。

## 二. 在第 XI/4 号决议各项内容方面所取得的进展

### (a) 制定资金目标

4. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 22 段中，决定在其第十二届会议上审查在实现爱知生物多样性目标 20 方面所取得的进展，目的是通过关于资源调动的一项最终目标。

5. 资源调动目标载于审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议所载的决定草案 A 节中。谨建议缔约方大会审议并最后确定这些目标。

### (b) 审查资源调动战略的执行情况

6. 缔约方大会在其第十一届会议上，决定在审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议上审查资源调动战略的执行情况（第 XI/4 号决定，第 10 段）。遵照这一决定，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在其第五次会议上基于为此次会议编写的文件，<sup>2</sup>全面审议了相关事项，并通过了关于审查资源调动战略的执行情况的第 5/10 号建议。

7. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在第 5/10 号建议第 1 段中，请执行秘书编制供缔约方大会第十二届会议审议的关于执行爱知生物多样性目标 20 的具体而有效的行动的提案，支持到 2020 年实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标。

8. 这些提案将考虑到现有的资源调动战略（包括其所有 8 项目标的要点）、全球资源评估高级别小组关于实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》的报告、共同主席关于第二届增加生物多样性资金非正式对话研讨会的摘要以及当前关于技术支持和能力建设的各项倡议和活动。这些提案将包括：

（一）实现各项目标和相关指标的可能行动，包括与资源调动战略 8 项目标和将生物多样性纳入政府和社会主流（《2011-2020 年生物多样性战略计划》战略目标 A）的相关行动；

（二）提供技术支持和能力建设的交付和支助机制；

（三）对提供给各缔约方的能力建设和技术支持手段进行分类，以期通过可供缔约方用于解决其资源调动需要的备选办法工具包中为政策制定提供信息；

---

<sup>2</sup> UNEP/CBD/WGRI/5/4，资源调动战略：审查执行情况；资源调动战略目标 2、5、6、7 和 8 的全面审查作为 UNEP/CBD/WGRI/5/INF/3 号资料文件公布；UNEP/CBD/WGRI/5/INF/4 号文件载有资源调动战略执行情况全球监测报告摘要；UNEP/CBD/WGRI/5/INF/8 号文件载有执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组的执行摘要草案。

（四）鼓励和支持包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法调动资源以实现《公约》目标的活动。

9. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议第 4 段建议，缔约方大会第十二届会议审议执行秘书根据该建议第 1 段编制的各提案，以便通过。

10. 此外，科学、技术和工艺咨询附属机构在其第十八次会议上，也请执行秘书作为其依照审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议第 1（a）段开展工作的一部分，编辑和拟定有关克服执行应对有损生物多样性的奖励的备选办法中遇到的障碍的咨询意见（第 XVIII/8 号建议，第 1 段）。

11. 关于执行爱知生物多样性目标 20 和相关资金目标具体而有效的行动的提案载入本说明附件。这些提案反映了现行资源调动战略 8 项目标下提供的要点。<sup>3</sup>提供了一份能力建设和技术支持工具目录，作为一项情况说明。

12. 谨建议缔约方大会第十二届会议承认资源调动战略对于支持实现经第 IX/11 B 号决定通过的《公约》三项目标的持续相关性，并决定将该战略延期至 2020 年。

13. 谨建议缔约方大会审议并最后确定本文后附的拟议的具体而有效的行动，并作为实现爱知生物多样性目标 20 和相关资金目标的一项灵活框架而通过。以对资源调动战略进行补充。

#### （c） 审查初步报告框架（第 23 段）

14. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 23 段中，请审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在其第五次会议上进一步审查初步报告框架和每一目标的基准信息，包括集体行动、包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法在实现《公约》目标方面的作用；并请执行秘书根据自各缔约方收到的关于初步报告框架适用情况、资金需要、缺口和重点的信息，按照同一决定第 5 和第 6 段的要求，准备这一审查；

15. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在其第 5/10 号建议第 2 段中，请执行秘书依照第 VIII/14 号决定第 2 段，修订初步报告框架，以便改进财务报告。修订的财务报告框架载于 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3 号文件中。该文件也对修订文件中如何处理第 5/10 号建议及其附件一所列举的个别任务做了补充说明。

16. 在第 5/10 号建议所载的决定草案第 10 段中，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组建议通过修订的财务报告框架。

#### （d） 就针对国家的创新性财务机制的可能风险和好处开展工作，包括提出可能的原则和保障措施，以便加以采用

17. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 20 段中，请执行秘书根据自各缔约方和其他相关利益攸关方收到的来文，进一步编制关于保障措施的讨论文件，以提交审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议；并请该工作组在其第五次会议上编制一项建议供缔约方大会第十二届会议审议。缔约方大会在同一决定第 21 段中，请工作组在其第五次会议上讨论针

---

<sup>3</sup> 附件脚注中提供了相关的相互参照。

对国家的创新性财务机制的可能风险和好处，包括提出可能的原则和保障措施以便加以采用，供缔约方大会第十二届会议进行审议。

18. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在其第 5/10 号建议第 1 (d) 段中，请执行秘书根据关于具体国家创新性财务机制可能的风险和好处及保障措施的文件所确定的这些机制的挑战和可能风险提出自愿准则备选办法草稿。关于生物多样性筹资机制保障措施的自愿准则备选办法草稿载于 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4 号文件中。

19. 在第 5/10 号建议所载的决定草案第 3 段中，工作组建议缔约方大会注意到根据关于具体国家创新性财务机制和保障措施的可能风险和利益的修订文件所制订的自愿准则，并邀请各缔约方和商业组织及其他利益攸关方考虑根据国家法律酌情使用。

20. 关于保障措施的讨论文件的最新版本载有详细而具体的指南，包括如何根据具体风险和机会制定不同生物多样性筹资机制的保障措施的个案研究和吸取的教训，以及关于如何在挑选、设计和实施生物多样性筹资机制中制定保障措施的“顶级”一般准则。由于其通用性，后者适用于广泛的生物多样性筹资机制，包括将来可能出现的筹资机制。

21. UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4 号文件附件所载的生物多样性筹资机制保障措施自愿准则，是一套基于讨论文件《生物多样性筹资和保障措施：吸取的教训和拟议准则》而制定的简明准则。

22. 谨建议缔约方大会在其第十二届会议上考虑通过 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4 号文件附件中所载的准则，同时注意到讨论文件中更详细的信息。

#### (e) 全面实施爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标

23. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 8 段中，意识到爱知生物多样性目标 3 在为生物多样性调动资金方面的潜力，决定在其第十二届会议上审议全面实施这项目标的方式和进度指标，以期加以采用。

24. 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议中提供的决定草案 B 节（第 6 至第 9 段）涉及了全面实施爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标。

25. 工作组建议缔约方大会在其第十二届会议上通过第 5/10 号建议决定草案后附的这些进度指标（第 5/10 号建议中的决定草案第 8 段），并注意到关于方式和进度指标的说明所述方法和进度指标<sup>4</sup>（第 5/10 号建议中的决定草案第 7 段）。

26. 上述说明（UNEP/WGRI/5/4/Add.1）中介绍全面实施爱知生物多样性目标 3 的方式的一节作为一项情况说明而转载，供缔约方大会第十二届会议审议。

#### (f) 全球监测报告（第 11 段）

27. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 11 段中，请执行秘书编制关于资源调动战略执行情况的定期全球监测报告。审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在第 5/10 号建议第 5 段中，请执行秘书提交关于资源调动战略执行情况的全球监测报告，供缔约方大会第十二届会议审议。在第 5/10 号建议所载的决定草案第 5 段中，工作组建议缔约方大会欢迎全球监测报告。

---

<sup>4</sup> UNEP/WGRI/5/4/Add.1。

28. UNEP/CBD/COP/12/13/Add.1 号文件载有全球监测报告。

(g) 全球资源评估高级别小组的进一步工作（第 24 段）

29. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 24 段中，欢迎执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组第一阶段的工作结果，并邀请高级别小组与能够提供更加自下而上的办法的其他相关利益攸关方协作，在组成扩大的情况下继续努力，并就其工作的成果向缔约方大会第十二届会议做出报告。

30. 执行秘书经与缔约方大会主席团协商，确定了高级别小组第二阶段，15 名区域分布平衡的专家的最终成员名单在 2013 年 5 月于挪威特隆赫姆举行的会议上提交给了主席团。高级别小组在联合王国政府、日本政府和挪威政府慷慨资助下，并在巴西政府和印度政府提供实物支助的情况下，按要求进行了自下而上的研究，2013 年 5 月在特隆赫姆、2013 年 12 月在印度金纳以及 2014 年 4 月在巴西利亚还举行了会议。

31. 全球资源评估高级别小组关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的第二份报告摘要载于 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2 号文件，报告全文载于一份资料文件中。

(h) 关于资源调动的区域讲习班

32. 缔约方大会在第 XI/4 号决定第 27 段中，请执行秘书举办关于制定强有力的基准以及报告框架和拟订本国生物多样性财务计划的区域和次区域讲习班。

33. 根据这一要求，在丹麦政府和日本政府以及欧洲联盟提供财政支助的情况下，与联合国开发计划署（开发计划署）和联合国环境规划署的生物多样性资金倡议一起组织了四次区域讲习班。讲习班举办情况如下：

(a) 由乌干达政府主办，2014 年 2 月 11 日至 13 日在乌干达恩德培举办非洲资源调动区域讲习班；

(b) 由巴西政府主办，2014 年 4 月 15 日至 17 日在巴西利亚举办拉丁美洲和加勒比资源调动区域讲习班；

(c) 由联合国亚洲及太平洋经济社会委员会主办，2014 年 5 月 6 日至 8 日在曼谷举办亚洲及太平洋资源调动区域讲习班；

(d) 由德国政府主办，通过其国际自然保护学会，2014 年 5 月 26 日至 28 日在德国菲尔姆岛举办中欧和东欧及中亚资源调动区域讲习班。

34. 在第 5/10 号建议第 3 段中，讲习班欢迎各缔约方，包括上段提到的缔约方为各项举措提供财政和实物捐助，帮助包括在厄瓜多尔基多举行的第二届增加生物多样性资金非正式对话研讨会和其他旨在推动编制对资源调动战略执行情况的审查的活动。谨建议缔约方大会在第十二届会议上将类似措辞纳入关于资源调动的决定中。

三. 可能列入资源调动决定中的补充内容

35. 根据上一节提供的已取得进展的审查，另根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议第 5/10 号建议提供的决定草案，谨建议缔约方大会考虑在其资源调动决定中列入以下补充段落。

有关资源调动战略执行情况的审查，在第 5/10 号建议中的决定草案序言部分各段之后可加上以下段落。

认识到资源调动战略对于支持实现经第 IX/11 B 号决定通过的《公约》三项目标的持续相关性，决定将该战略延期至 2020 年；

通过本决定后附的具体而有效的行动清单，作为资源调动战略的一项补充，并鼓励各缔约方将该清单用作实现爱知生物多样性目标 20 和相关资金目标的灵活框架；

有关就针对国家的创新性财务机制的可能风险和好处开展工作，包括提出可能的原则和保障措施，以便加以采用，缔约方大会可以考虑用 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4 号文件中提出的补充段落代替第 5/10 号建议中的决定草案第 3 段。

有关爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标，以下段落可列在第 5/10 号决议中的决定草案第 9 段之后：

请各缔约方向执行秘书提交信息，说明在适用备选办法以克服在执行有助于解决有害奖励的政策方面遇到的障碍时得出的实践经验和教训；

以下分段可加入第 5/10 号建议决定草案第 19 段中对执行秘书的请求清单中：

请执行秘书：

- 进一步更新和普及《公约》信息交换所机制，以期分享有关的国家方案和倡议以及相关的良好做法和吸取的教训；

- 继续并深化同相关的区域和全球多边机构接触，将生物多样性和相关的生态系统服务纳入其战略和方案中，尤其是：（一）区域开发银行和联合国各经济委员会；（二）联合国环境管理小组和联合国发展援助框架（联发援框架）国家进程；

此外，谨建议缔约方大会在其决定中按照第 5/10 号建议第 3 段的要求，认可各项举措得到的财政支助，包括基多对话研讨会和其他旨在促进审查资源调动战略执行情况的筹备工作的活动。

## 附件

## 实施爱知生物多样性目标 20 和相关财务目标具体而有效的行动的提案

## 一. 引言

1. 下文列举的具体而有效的行动为各缔约方和其他政府以及所有级别的相关组织和倡议，包括供资机构提供了一个灵活框架，以实现爱知生物多样性目标 20 和将要在缔约方大会第十二届会议上通过的相关资金目标，以期调动充足且可预测的财政资源，到 2020 年实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标。这些行动通过确认实现爱知生物多样性目标 20 和相关财务目标所需的有针对性行动，补充了缔约方大会在第 IX/11 B 号决定中通过的资源调动战略。

2. 此项提案也注意到爱知生物多样性目标 20 与《2011-2020 年生物多样性战略计划》其他内容尤其是其战略目标 A 之间重要的相互联系和潜在的协同增效作用，以通过将生物多样性纳入政府和社会主流解决生物多样性丧失的根本原因（爱知目标 1 至 4）。<sup>5</sup>

3. 提高人们对生物多样性价值的认识（爱知目标 1）并将这些价值纳入国家和地方发展及减贫战略和规划进程，包括可持续生产和消费计划中（爱知目标 2 和 4），是有效动员所有来源资源的根本有利条件。

4. 实施爱知目标 3 非常有可能减轻对生物多样性的负面压力，而且有可能为生物多样性调动资源。消除、淘汰或改革有害的奖励措施，包括补贴，有可能调动大量资源，因此是全球最优先事项，而扩大应用各种生物多样性财务机制和工具，将其作为养护和可持续利用生物多样性组成内容的奖励措施，也可做出重大贡献。

5. 因此，相应地确定行动的主次和先后顺序，可能产生特别高的回报，同时铭记确定主次和先后顺序需要考虑到各国国情和优先事项。

## 二. 可能的行动和指标

## A. 一般的能力建设行动

6. 执行《蒙特雷共识》关于为促进生物多样性调集国际和国内资金的规定。<sup>6</sup>

7. 提高公众对生物多样性及其在各级提供货物和服务的重要性的认识，支持调动资源：<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> 目标20：至迟到2020年，根据资源动员战略的综合和商定进程开展的动员有效执行《2011-2020年生物多样性战略计划》的财政资源的情况应该较当前水平大幅提高。这一目标会根据缔约方将要制定和报告资源需要评估出现变动。

目标1：至迟到2020年，人们都认识到生物多样性的价值以及他们能够采取哪些措施保护及可持续利用生物多样性。

目标2：至迟到2020年，将生物多样性的价值纳入国家和地方发展以及减贫战略和规划进程，并开始酌情纳入国家账户，以及报告制度。

目标3：至迟到2020年，消除、淘汰或改革危害生物多样性的奖励措施，包括补贴，以尽量减少或避免消极影响，并依照和根据《公约》及其他相关国际义务制定并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，同时顾及国家的社会经济条件。

目标4：至迟到2020年，所有级别的政府、商业和利益攸关方都已采取步骤实现可持续的生产和消费，或执行了可持续生产和消费的计划，并将使用自然资源的影响控制在安全的生态限度范围内。

<sup>6</sup> <http://www.un.org/esa/ffd/monterrey/MonterreyConsensus.pdf>。见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.6 段。

(a) 考虑适用宣传、教育和提高公众意识工具包以及宣传、教育和提高公众意识工作方案下工作提供的指导。<sup>8</sup>

## B. 国际资金流动

### 指标

8. 为实现《公约》三项目标在整体和以下类别每年以数额和以相关百分率计算的与生物多样性有关的供资总体财务流动，但应避免其中双重计算流动；<sup>9</sup>

- (a) 官方发展援助；
- (b) 非官方发展援助公共供资，包括南南合作倡议；
- (c) 私营部门、学术界、基金会、非政府组织；
- (d) 资助全球环境基金（全环基金）和其他多边组织的生物多样性相关方案的趋势。

9. 采取措施鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国际支助的国家数量及产生的供资金额。<sup>10</sup>

### 行动

10. 将生物多样性及其相关生态系统服务因素纳入双边和多边捐助组织，包括联合国发展系统以及国际金融机构和开发银行的战略、方案和优先事项，包括部门和区域优先事项，同时考虑《援助实效问题巴黎宣言》和《有效发展合作釜山伙伴关系》。<sup>11</sup>

11. 发展中国家缔约方在减贫战略、国家发展战略、联合国发展援助框架和其他发展援助战略中将生物多样性确定为优先事项的领域，根据国家生物多样性战略和行动计划确定的优先事项，增加与生物多样性相关的官方发展援助。<sup>12</sup>

12. 确定、参与并强化南南合作，以补充南北合作，加强技术、工艺、科学和财政合作。<sup>13</sup>

13. 酌情采取立法、行政或政策措施，以落实或遵守《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。<sup>14</sup>

14. 酌情采取立法、行政或政策措施，鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界，为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国际支持：<sup>15</sup>

---

<sup>7</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 8 下的第 8.1 段。

<sup>8</sup> <http://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/cepa/index.htm>；<http://www.cbd.int/cepa/>。

<sup>9</sup> 引自资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件）和第 X/3 号决定，第 7 段。

<sup>10</sup> 见审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，附件二，第 2 段。

<sup>11</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.1 和第 5.3 段。

<sup>12</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.2 段。

<sup>13</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 6 下的第 6.2 段。

<sup>14</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 7 下的第 7.1 和第 7.2 段。

<sup>15</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.6 段和目标 3 下的第 3.4 段。



(a) 鼓励私营部门在其购买决定中按照《公约》和其他相关国际义务在整个国际供应链中考虑并传播与生物多样性和相关生态系统服务有关的标准；

(b) 鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界通过国际项目筹资和其他自愿手段，参与生物多样性及其相关生态系统服务的资源调动；

(c) 考虑为国际生物多样性相关捐赠或活动确定免税或税款抵减待遇，并且鼓励以优惠条件向国际生物多样性相关活动提供贷款。

15. 鼓励《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》各缔约方在处理气候变化问题的筹资机制标准中考虑生物多样性。<sup>16</sup>

16. 探讨将生物多样性纳入债务减免和转换举措中，包括债换自然保护举措中的可能性。<sup>17</sup>

17. 加强各级供资伙伴之间的合作和协调，同时考虑到《援助实效问题巴黎宣言》和《有效发展合作釜山伙伴关系》。<sup>18</sup>

### C. 列入生物多样性

#### 指标

18. 在国家优先事项或发展计划中列入生物多样性以确保其他发展活动不损害生物多样性的国家数量。

#### 行动

19. 将生物多样性及其相关生态系统服务因素纳入经济和发展计划、战略和预算：<sup>19</sup>

(a) 考虑可利用的研究报告，如执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组开展的区域评估，<sup>20</sup>以确认生物多样性投资与更宽泛的可持续发展问题和挑战（粮食安全、水管理、减少灾害风险、生计和减贫等）解决方案之间的联系；

(b) 酌情按照各国国情考虑在发展规划中使用关于纳入生物多样性和消除贫困的金纳指导<sup>21</sup>和《生物多样性公约》关于发展规划中的生态系统货物和服务的良好做法指导<sup>22</sup>或其他相关指导。

### D. 报告国内支出以及供资需要、缺口和重点

#### 指标

20. 报告国内生物多样性相关支出以及供资需要、缺口和重点的国家数量。

<sup>16</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.6 段。

<sup>17</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.8 段。

<sup>18</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.4 段。

<sup>19</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.2 段。

<sup>20</sup> 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2。

<sup>21</sup> 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/8 号建议（生物多样性促进消除贫困和可持续发展），附件。

<sup>22</sup> <http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-ecosystem-booklet-web-en.pdf>。

### 行动

21. 酌情考虑采取步骤，使用方法指导，如开发计划署生物多样性资金倡议的方法指导，充分报告与生物多样性相关的国内支出以及供资需要、缺口和重点：

- (a) 确认相关行为者和机构，尤其是规划和金融机构的潜在作用；
- (b) 酌情评估来自所有来源和各级当前与生物多样性有关的投资；
- (c) 确认生物多样性的供资需要，如执行修订的国家生物多样性战略和行动计划，并确定供资缺口和弥补缺口的优先事项。

22. 汇编和分享确认和报告国内生物多样性支出以及供资需要、缺口和重点方面的国家经验，以期确认良好做法和吸取的教训。

23. 充分利用全球环境基金提供的合格资金，修订国家生物多样性战略和行动计划，以期实施上文第 21 和第 22 段所强调的步骤。

24. 考虑向各国提供双边和多边支持，以实施上文第 21 和第 22 段强调的步骤，包括建立支助机制以加速执行和复制。

## E. 财务计划和价值评估

### 指标

25. 编制国家财务计划的国家数量。

23. 评估和（或）评价生物多样性及其组成部分固有的生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值的国家数量。

### 行动

24. 在国家生物多样性战略和行动计划背景下拟定可由地方、国家、区域和国际利益攸关方执行的国家财务计划：<sup>23</sup>

(a) 基于上文 C 小节下的工作及当前和潜在供资来源和机制的摸底工作，确认扩大现有来源的供资规模和挖掘新来源的机会。

(b) 考虑进行国家评估，以在核算和报告体系中体现更广泛的生物多样性价值。<sup>24</sup> 这些评估可使用生态系统和生物多样性经济学与财富核算和生态系统服务估值伙伴关系所建议的方法等，以及不断发展环境、经济和生态系统核算统计标准、《评价集体行动对生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架》<sup>25</sup>，并且考虑到高级别小组的区域评估以及生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）下将来的研究。

<sup>23</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.2 段。

<sup>24</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 1 下的第 1.2 段。

<sup>25</sup> UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5。

## F. 国内资源调动

### 指标

25. 为实现《公约》三项目标每年以数额和以相关百分率计算的与生物多样性有关的供资的各级国家预算，但应避免其中双重计算。

26. 采取措施鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国内支助的国家数量及产生的供资金额。<sup>26</sup>

### 行动

27. 推动在国家及有关行业预算中为生物多样性及其相关生态系统服务编制预算拨款：<sup>27</sup>

(a) 证明在国家预算中为生物多样性及其相关生态系统服务编制预算拨款，是通过将生物多样性成果纳入发展方案和项目，促进更广泛地应对粮食安全、水管理、减少灾害风险、生计、减贫和经济增长挑战的投资。

28. 落实各种针对国家的生物多样性筹资机制，以在国内调动资源，包括以下各段所强调的机制，并且适用相关的保障措施。<sup>28</sup>

29. 执行爱知生物多样性目标 3：<sup>29</sup>

(a) 考虑使用将由缔约方大会第十二届会议通过的有效实施爱知生物多样性目标 3 的进度指标，作为确认和执行国家行动的灵活框架，同时考虑到 UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1 号文件中所载的有效执行爱知生物多样性目标 3 的方式；

(b) 酌情按照各国国情和立法以及爱知生物多样性目标 3 考虑采取以下可能的行动，以对付实施为消除、淘汰或改革对生物多样性有害的奖励措施，包括补贴所确定的备选办法过程中遇到的障碍：（一）提高透明度；（二）通过质疑错误认识修改政策辩论术语；（三）让人听到处境不利者原本的意见；（四）认识到为实现社会目标可利用一系列备选办法；（五）传播创新性办法；（六）更好地瞄准现有的补贴并改进补贴设计（包括可能附带条件的补贴）；（七）抓住并创造各种机会（例如，政策改革、法律和国际义务）；（八）随附性或临时性措施。

30. 探讨环境财政改革提供的机会，包括有创意的征税模式和财政奖励措施，以实现《公约》三项目标，<sup>30</sup>如酌情并按照各国国情和立法：

(a) 在国民收入或企业征税制度中给予生物多样性相关捐赠或活动以免税或税款抵减待遇；

(b) 将生态财政转让确定为分摊负担的一种手段；

(c) 为对生物多样性影响较小的产品确定更低的增值税率。

<sup>26</sup> 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，附件二，第 2 段。

<sup>27</sup> 引自资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.3 段。

<sup>28</sup> 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4。

<sup>29</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.4 段。

<sup>30</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.3 段。

31. 鼓励并支持酌情按照各国国情采取集体行动，包括土著和地方社区采取集体行动，并且采用非市场办法，为实现《公约》目标调动资源，同时考虑到研究报告《评价集体行动为生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架》所提供的指导：<sup>31</sup>

- (a) 考虑促进基于社区的自然资源管理；
- (b) 考虑促进土著和社区养护的领地 and 地区。

32. 在与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调的情况下，视必要推动对生态系统服务进行支付的计划，并且酌情按照各国国情适用保障措施。<sup>32</sup>

33. 酌情并根据各国国情采取立法、行政或政策措施，鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界，为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国内支持，包括通过建立有利条件：<sup>33</sup>

(a) 推广商业和生物多样性平台、网络 and (或) 伙伴关系，以期进一步动员私营部门参与，并促进私营部门与其他利益攸关方交流信息和良好做法；

(b) 针对将资源专用于养护和可持续利用生物多样性或减轻对生物多样性的影响的私人 and 公共部门公司，考虑制定国家排名 and (或) 最佳企业名单；

(c) 在相关 and 适当的情况下考虑为建立生物多样性冲销机制或补偿机制创造有利条件，与此同时，确保这些机制的规划系统在土著和地方社区酌情参与下尊重减缓等级、维护当前的生物多样性保护水平，而且不被用来损害生物多样性独特的构成部分；<sup>34</sup>

(d) 考虑将生物多样性的具体标准纳入国家采购计划和政策、国家可持续消费与生产战略 and 类似的规划框架，<sup>35</sup>包括包含避免或减轻对生物多样性影响的政策，将此作为一个主要采购方面、采购条件的透明信息以及公正的采购标准；

(e) 支持拟定方法，例如酌情通过生态标签方式，促进为消费者决定提供有科学依据的生物多样性信息；<sup>36</sup>

(f) 支持开发工具，以促进在商业活动中考虑生物多样性，包括协助商界报告其环境影响尤其是对生物多样性的影响 and 将生物多样性及相关生态系统服务纳入商业核算的指导；

(g) 鼓励并支持私营部门研究和开发对生物多样性影响较小的产品和工序。

34. 继续酌情支持国内环境基金，将其作为国家生物多样性资源基础的重要补充。<sup>37</sup>

---

<sup>31</sup> UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5。

<sup>32</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.1 段。

<sup>33</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.6 段 and 目标 3 下的第 3.4 段。

<sup>34</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.2 段。

<sup>35</sup> 见第 XI/30 号决定，第 7 段。

<sup>36</sup> 见第 IX/6 号决定，第 4 (b) 段；资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.4 段。

<sup>37</sup> 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.7 段。

## G. 技术支持和能力建设

### 行动

35. 加强体制能力，并为有效调动和利用资源提供技术支持，包括加强能力和促进方法工作：以

(a) 使生物多样性及其相关生态系统服务列入国家和国际两级与有关金融机构和援助机构的讨论；<sup>38</sup>

(b) 将生物多样性问题及其相关生态系统服务纳入国家和部门规划、核算和报告制度中；

(c) 执行或遵守《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》（可能具体活动清单，见名古屋议定书政府间委员会第 3/5 号建议，附录二）；<sup>39</sup>

(d) 按照各国国情和立法落实各种生物多样性筹资机制，包括相关保障措施；

(e) 适用和实施全面执行爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标，包括克服在执行应对有害奖励的政策中遇到的障碍的备选办法。

36. 按照上段提供的方针，促进各级交流生物多样性筹资方面的经验和良好做法，包括分享开发有效的政策工具和纳入工作主流方面的知识和经验，以及力求加强南南合作的作用及为此提供支持。

37. 进一步更新和普及《公约》信息交换所机制，以期分享有关的国家方案和倡议及相关的良好做法及所吸取教训方面的信息。

38. 继续并加深同相关的区域和全球发展多边机构的接触，以将生物多样性和相关的生态系统服务纳入其战略和方案中，尤其是：（一）区域开发银行和联合国各经济委员会和（二）联合国环境管理小组，以在联合国发展援助框架（联发援框架）的国家进程中酌情强化生物多样性因素。

*交付并支持提供技术支持和能力建设的机制，包括在应用财务工具和手段及增强其效力方面分享良好做法和所吸取的教训*

39. 下列清单对为资源调动提供技术支持和能力建设的倡议和工作过程进行了指示性概述。将这些倡议和过程中的个别产品，如方法指导手册或良好做法和所吸取教训汇编，列入能力建设和技术支持工具目录中，旨在从各缔约方可以用来满足其资源调动需要的一套备选办法中为政策制订提供依据。

- 联合国开发计划署（开发计划署）生物多样性资金倡议（[http://www.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/projects\\_and\\_initiatives/biodiversity-finance-initiative/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/projects_and_initiatives/biodiversity-finance-initiative/)）
- 经合组织环境与统计工作队改善里约标码、环境和发展资金统计联合工作组的工作方案（<http://www.oecd.org/dac/environment-development/statistics.htm#taskteam>）

<sup>38</sup> 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.1 段。

<sup>39</sup> UNEP/CBD/COP/12/6。

- 创新性国际发展筹资领导小组的工作（<http://www.leadinggroup.org>）
  - 联合国环境规划署财务倡议，包括自然资本宣言方面的工作（<http://www.unepfi.org/>；<http://www.naturalcapitaldeclaration.org/>）
  - 可持续发展筹资政府间专家委员会的工作（<http://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1558>）
  - 可持续消费和生产十年方案框架（<http://www.unep.org/resourceefficiency/Policy/SCPPoliciesandthe10YFP/The10YearFrameworkProgrammesonSCP.aspx>）
  - 第六版《全球环境展望》重点领域战略方案 10
  - 生态系统和生物多样性经济学阶段三（<http://www.teebweb.org/>）
  - 获取和惠益分享能力发展倡议（<http://www.abs-initiative.info/>）
  - 评价集体行动对生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架（UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5）
  - 信息交换所机制
-